**Quelques expressions et termes québécois**

(Pour le *fun*!)

* Je suis tanné.

J’en ai assez / marre.

* C’est plate.

C’est ennuyant, monotone, barbant.

* C’est plate à mort !

C’est encore plus plate !

* Dormir sur la corde à linge

Avoir passé une très mauvaise nuit. (corde à linge = corde où l’on suspend les vêtements pour les faire sécher)



* Où tu t’en vas avec tes skis dans le bain?

Question qu’on pose à quelqu’un qui semble manifestement perdu, au littéral comme au figuré, ou à côté de ses pompes.

* Attache ta tuque avec de la broche !

Prépare-toi à ce qui s’en vient. Ça va barder ou ça va te surprendre.

* Avoir la langue à terre

Être exténué

* Avoir l'air de la chienne à Jacques

Être mal habillé. Origine : l’expression viendrait d'un certain Jacques Aubert dont la chienne, malade, avait perdu tout son poil. L'hiver, son maître l'habillait de vêtements usés. Par la suite, quand on voulait se moquer d’une personne mal vêtue, on disait d’elle qu'elle était habillée… comme la chienne à Jacques !

* Boss de bécosse

En québécois, *bécosse* vient de l'anglais « back house », qui signifie toilettes sèches. L'expression *boss des bécosses* est une insulte faite à celui qui se croit supérieur ou qui croit avoir de l'autorité sur un entourage.

* J’ai mon voyage !

Être exaspéré ou exprimer son étonnement.

* J’en ai plein mon casque!

Être exaspéré. Être « tanné ».

* Fou comme un balai

Quelqu’un qui ne tient pas en place, qui est excité, agité est… fou comme un balai !

* Quelque chose de broche à foin

Quand une chose ou un service est fait à la va-vite, est mal organisé ou manque de professionnalisme, on dit que c’est *broche à foin*.

* Mon chien est mort

Quand un plan tombe à l’eau, quand t[el](http://www.wikebec.org/el/definition/)le ou t[el](http://www.wikebec.org/el/definition/)le c[hose](http://www.wikebec.org/hose/definition/) n'est plus possible. Exemple : je veux me rendre à une station de ski, mais au moment de partir, ma voiture refuse de démarrer. *Mon chien est mort !*

* Mouillasser

Pleuvoir en pluie fine

* Tirer une bûche

S’asseoir

* Tourlou

Bye, ciao, à la prochaine, bye bye ! Origine: de l’anglais *toodle-oo*, expression familière pour dire au revo[i](http://www.wikebec.org/i/definition/)r

* Ça prend pas la tête à Papineau!

Pas besoin d'être un génie. Équivalent: Pas besoin d’avoir inventé la poudre à canon pour comprendre ça. Origine : Louis-Joseph Papineau était un homme brillant - avocat et homme politique québécois, patr[i](http://www.wikebec.org/i/definition/)ote et républ[i](http://www.wikebec.org/i/definition/)ca[i](http://www.wikebec.org/i/definition/)n, opposé à la monarchie britannique.

* [faire la baboune](http://www.wikebec.org/faire-la-baboune/definition/)

Faire la moue. Bouder. Origine : vient peut-être de l’anglais *baboon*, qui veut dire babouin.

* Corder

*Corder du bois* signifie le placer en rangées ou l’empiler de manière ordonnée. Le mot ne se limite pas qu’au bois. On peut corder toutes sortes d’objets (c’est-à-dire les ranger les uns à côté des autres) et, même, des personnes (quand on les place en rang).

* Bonhomme sept heures

Le bonhomme sept heures est un personnage fictif de la culture québécoise. L’équivalent européen est le croque-mitaines ou le père Fouettard.

Origine : bonhomme sept heures viendrait de l’anglais *bone-setter*. Un *bone-setter* est un [rebouteux](https://fr.wikipedia.org/wiki/Rebouteux) ou un ramancheur, c’est-à-dire une personne qui replace les [articulations](https://fr.wikipedia.org/wiki/Articulation_(anatomie)) et fait des manipulations pour guérir, par exemple, des douleurs de dos. Souvent la personne traitée gémissait ou criait de douleur. Aussi, quand les enfants ne voulaient pas obéir, on les menaçait d’appeler le *bone-setter*.

* Avoir des bidous

Avoir de l’argent (beaucoup). Les bidous sont probablement un dérivé du vieux français *bidet* qui était une monnaie du nord de la [France](https://www.aufeminin.com/news-societe/france-tp18960.html) jusqu’au XVIIe siècle.